Estimados Padres, Tutores y o Prestadores de Servicios Correlativos:

Ref: Encuestas sobre el clima escolar a los alumnos de los grados 4 a 6, padres, tutores, prestadores de servicios y al personal escolar

Como parte de los esfuerzos llevados a cabo por Toronto District School Board's (TDSB) para evitar la intimidación (*bullying*) y promover un clima escolar positivo y armonioso, la TDSB (Dirección Escolar Distrital de Toronto) va a realizar unas encuestas sobre el clima escolar dirigidas a los alumnos, padres, tutores, prestadores de servicios correlativos y personal escolar, por lo mínimo, cada dos años.

Durante la primavera (de marzo a junio de 2014), los alumnos de las escuelas primarias de los grados 4 a 6, sus padres, tutores, así como los prestadores de servicios correlativos serán invitados a rellenar unas encuestas sobre el clima escolar. Las encuestas plantean una serie de preguntas sobre la seguridad, el apoyo en la enseñanza y en el aprendizaje, el relacionamiento interpersonal, el clima escolar y el origen de los alumnos. Los resultados de las encuestas ayudarán a las escuelas de la TDSB a encontrar formas de promover una buena convivencia escolar, positiva y armoniosa, y a evitar la intimidación (*bullying*) en todas las escuelas. Por favor consulte, para mejor comprensión, nuestro portal Internet en: http://www.tdsb.on.ca/elementaryschool/caringsafeschools/schoolclimatesurvey.aspx sobre las encuestas.

Las encuestas sobre el clima escolar son voluntarias y anónimas; no recogemos información personal identificable, tales como su nombre, su dirección IP o el nombre de su hijo, ni tampoco el número de identificación (ID) de los alumnos. Las respuestas en todas las encuestas completadas serán enviadas directamente al Departamento de Sondeos de TDSB para el procesamiento. La información proporcionada será exclusivamente utilizada a fines de estudio y planificación. Se harán todos los esfuerzos para garantizar que ninguna escuela conozca respuestas individuales a las encuestas. Todos los resultados serán agrupados y presentados de manera a proteger la confidencialidad de todos los participantes.

Encuesta a los alumnos:
Se solicitará a todos los alumnos de los grados 4 a 6 que rellenen la encuesta, en la escuela, a través de Internet. La encuesta lleva unos 20 minutos a completar. Si necesario, se pondrán a disposición algunas versiones traducidas de la encuesta. Nos gustaría que animara a su hijo a participar en la encuesta para que obtengamos información suficiente que nos permita planificar e implementar programas que mejoren el clima escolar y eviten tanto la intimidación (*bullying*) como la persecución en las escuelas. Si usted no quiere que su hijo participe en la encuesta, por favor rellene la sección al final de este formulario y devuélvala al profesor de su hijo hasta **insert return date** .

Nuestra escuela dará la encuesta a los alumnos de **insert start date** a **insert end date**.

Encuesta a los padres / tutores / prestadores de servicios correlativos:
Todos los padres, tutores o prestadores de servicios correlativos de la **insert school name** están invitados a rellenar la *Encuesta a los Padres y Tutores sobre: Educación Equitativa e Inclusiva, Intimidación y Persecución (Bullying)* del Ministerio de Educación. La encuesta a los padres se encuentra en www.schoolclimate.ca. Para acceder a la encuesta, tendrá de insertar el código específico de nuestra escuela que se indica: **insert school code** . La encuesta a los padres está disponible en papel copia en 22 idiomas y puede ser solicitada en la secretaria principal de las escuelas.

¡Muchas gracias por su apoyo!

insert Principal's name
Director/a
insert school name

La información facilitada es reunida bajo la autoridad de la Ley de Educación, Capítulo 170 (1)[6], y será utilizada exclusivamente a los fines educacionales de Toronto District School Board. En caso de duda, por favor contacte con Academic, Research and Information Services a través de 416-394-4929 o research@tdsb.on.ca.

✂

Por favor rellene la presente sección **solamente si tiene hijos en los grados 4 a 6 y si no quiere** que ellos participen en la encuesta sobre el clima escolar.

Yo **no quiero** que mi hijo/a, _____, matriculado/a en esta escuela _____

En el grado ____ , participe en la Encuesta a los Alumnos sobre el Clima Escolar, a través de Internet, de la TDSB, grados 4 a 6.

Nombre de los padres / tutores / prestadores de servicios correlativos:_____

Firma: _____

Fecha: _____

Por favor separe (recortando) esta sección y devuélvala al profesor de su hijo/a.